



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204-3003

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com)

### CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 19 tháng 02 năm 2023



## Chương Trình Mục Vụ

#### ✠ THÁNH LỄ:

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

#### ✠ CHÀU THÁNH THỂ:

- Thứ Sáu đầu tháng 8g00 tối - 8g30 tối
- Thứ Bảy đầu tháng 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTP)
- Thứ Bảy hàng tuần 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ GIẢI TỘI:

- 30 phút sau lễ và khi có hẹn.
- Thứ Bảy 5g00 chiều - 5g30 chiều

#### ✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN:

- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng để lấy hẹn.
- Nguy tử: Xin gọi số (703) 894-7141 hoặc (703) 973-8697.

Văn Phòng Giáo Xứ	(703) 553-0370
Cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P.	(703) 894-7141
Cha phó Vincentê Đinh Ngọc Thảo, O.P.	(703) 894-7975
Cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P.	(703) 973-8697
Cha phó Phêrô Nguyễn Đình Phương, O.P.	(703) 220-4056

#### ✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM:

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

#### ✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ:

- Thứ Sáu 6g30 chiều

#### ✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP:

- Thứ Bảy 4g00 chiều - 5g00 chiều

#### ✠ HÔN PHỐI:

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ ít nhất sáu (6) tháng trước.

#### ✠ RỬA TỘI:

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

#### ✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ:

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

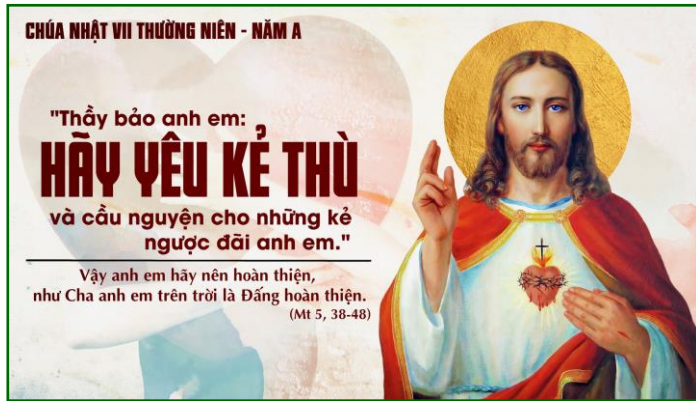
#### ✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA:

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

# CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 19 tháng 02 năm 2023

## GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Người tín hữu chúng ta để ý rất nhiều đến công cuộc chuộc tội của Chúa Giê-su, mà rất ít khi chú ý đến công cuộc thánh hóa của Ngài. Hậu quả của thái độ này là chúng ta chú ý rất nhiều đến việc xưng tội và việc chữa lành, nhưng rất ít khi chú ý đến việc thánh hóa và trau dồi bản thân sao cho càng ngày càng trở nên thánh thiện hơn. Thái độ này cũng giam hãm chúng ta trong vòng tội lỗi – ăn năn – tha thứ; nhưng không giúp chúng ta thoát khỏi vòng luân quần đó, để đạt tới đỉnh trọn lành mà Thiên Chúa đã tiền định và trang bị cho chúng ta.

Các bài đọc hôm nay kêu gọi chúng ta trả sự quan tâm đặc biệt cho việc trở nên thánh thiện. Trong bài đọc 1, Đức Chúa truyền cho dân qua Mô-sê: “Các ngươi phải thánh thiện, vì Ta, Đức Chúa, Thiên Chúa của các ngươi, Ta là Đấng Thánh.” Trong bài đọc 2, thánh Phao-lô ý thức rất rõ công cuộc thánh hóa của Chúa Giê-su qua việc gửi Chúa Thánh Thần đến cho con người. Ngài thánh hóa con người trước tiên bằng sự thật, Lời mà Đức Ki-tô đã giảng dạy; sau đó là các quà tặng Ngài ban cho con người qua các bí tích mà Đức Ki-tô đã thiết lập. Trong Tin Mừng, Chúa Giê-su phân biệt rõ ràng hai lối sống: theo sự khôn ngoan của Thiên Chúa và theo sự khôn ngoan của con người. Để trở nên thánh thiện, con người phải sống theo lối sống khôn ngoan của Thiên Chúa, một lối sống đặt căn bản trên bác ái, hy sinh, chịu đựng và tha thứ. Chúng ta được kêu gọi để mỗi ngày một trở nên thánh thiện hơn. Đích điểm của sự trọn lành chính là Thiên Chúa.

Để trở nên thánh thiện, chúng ta phải từ bỏ lối sống theo sự khôn ngoan của thế gian, để sống theo sự khôn ngoan của Thiên Chúa. Phải sống theo sự thật và yêu thương mọi người. Trở nên thánh thiện là công việc của Thiên Chúa: Ngài ban Lời Chúa để soi sáng và ban Thánh Thần để thánh hóa con người bên trong qua các bí tích. Nếu Thiên Chúa không trợ giúp, không một phạm nhân nào có thể trở nên thánh thiện trước mặt Thiên Chúa.

LM. Anthony Đinh Minh Tiên, O.P.

## LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 20.02 Sau Chúa Nhật VII Thường Niên.
- Thứ Ba, 21.02 Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh.
- Thứ Tư, 22.02 **THỨ TƯ LỄ TRO.** Khởi đầu Mùa Chay. Ăn chay và kiêng thịt.
- Thứ Năm, 23.02 Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo.
- Thứ Sáu, 24.02 Thứ Năm sau Thứ Tư Lễ Tro.
- Thứ Bảy, 25.02 Thứ Sáu sau Thứ Tư Lễ Tro.
- Chúa Nhật, 26.02 **CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A.**

## MÙA CHAY

“Mùa Chay nhằm chuẩn bị cử hành Lễ Vượt Qua. Phụng vụ Mùa Chay giúp các dự tông và các tín hữu, cử hành mẫu nhiệm Vượt Qua. Các dự tông được chuẩn bị qua những giai đoạn khác nhau của việc nhập đạo, còn các tín hữu thì qua việc tưởng niệm bí tích Thánh Tẩy và việc sám hối” (AC 27).

## LỊCH ĂN CHAY KIÊNG THỊT CỦA TÍN HỮU CÔNG GIÁO

Mùa Chay bắt đầu vào Thứ Tư Lễ Tro và kết thúc ngay trước khi Thánh Lễ Tiệc Ly của Chúa vào Thứ Năm Tuần Thánh. Mùa Chay kéo dài 40 ngày, tượng trưng cho 40 ngày Chúa Giê-su sống trong sa mạc, 40 năm lưu vong của người dân Ít-ra-en và cơn bão 40 ngày mà Nô-a đã trải qua. Vào những tuần này, Giáo Hội kêu gọi các Ki-tô hữu suy gẫm và trở lại cuộc sống tâm linh để chuẩn bị cho Lễ Phục Sinh.

## MÙA CHAY NĂM 2023 BẮT ĐẦU TỪ NGÀY NÀO?

Mùa Chay bắt đầu từ ngày Thứ Tư Lễ Tro và kết thúc vào Thứ Bảy Tuần Thánh trước Chúa Nhật của lễ Phục Sinh. Vì vậy nên vào năm 2023, Mùa Chay bắt đầu từ ngày 22 tháng 2 và kết thúc vào ngày 8 tháng 4 Dương Lịch.

## LỊCH ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT CỦA NĂM 2023

- Thứ Tư Lễ Tro, ngày 22 tháng 2: Ăn chay và kiêng thịt.
- Thứ Sáu Tuần Thánh, ngày 7 tháng 4: Ăn chay và kiêng thịt.
- Những ngày Thứ Sáu kế tiếp sau Lễ Tro: Kiêng thịt.



## LUẬT ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT

1. Tuổi giữ chay, theo Giáo Luật 97 và 1252: “Mọi tín hữu tuổi từ 18 cho đến 59 tuổi thì buộc phải giữ chay”.
2. Tuổi ăn kiêng, theo Giáo Luật 1252 “buộc những tín hữu tuổi từ 14 trở lên”.

Luật giữ chay kiêng thịt cũng có thể miễn hoặc giảm cho những người già yếu, đau bệnh, phụ nữ có thai, phụ nữ nuôi con bằng sữa mẹ...

Kiêng thịt – Không ăn thịt, được ăn trứng, cá, các thứ chế biến từ sữa.



## ĂN CHAY

1. Chỉ ăn một bữa no – Một bữa đói (có thể chia làm hai bữa nhưng cả hai bữa ít hơn một bữa no).
2. Không ăn vặt.
3. Có thể uống giải khát bất cứ lúc nào (không uống rượu bia).
4. Ai vì lý do sức khỏe không thể giữ được phải làm một hy sinh, hãm mình khác bù lại.



## CHƯƠNG TRÌNH 5 PHÚT ‘GIÁO LÝ CỘNG ĐỒNG’

### HỘI THÁNH CỬ HÀNH PHỤNG VỤ TUẦN LỄ CHÚA NHẬT VII THƯỜNG NIÊN

#### 13. Mục đích của các ảnh tượng thánh là gì?

Ảnh tượng Đức Kitô là ảnh tượng phụng vụ cách tuyệt hảo; các ảnh tượng thánh khác trình bày Đức Trinh Nữ và các thánh, biểu lộ Đức Kitô được tôn vinh nơi các ngài. Các ảnh tượng này công bố chính sứ điệp Tin Mừng mà Thánh Kinh chuyên đạt bằng lời. Các ảnh tượng thánh góp phần khơi dậy và nuôi dưỡng đức tin của các tín hữu.

#### 14. Hội thánh có cần những nơi chốn để cử hành Phụng vụ không?

Việc thờ phượng “trong Thần Khí và sự thật” (Ga 4,24) của Giao ước Mới không bị lệ thuộc vào bất cứ nơi nào đặc biệt, vì Đức Kitô là Đền Thờ đích thực của Thiên Chúa; nhờ Người, các người Kitô hữu và toàn thể Hội thánh, dưới tác động của Chúa Thánh Thần, cũng trở thành đền thờ của Thiên Chúa hằng sống. Tuy nhiên, Dân Thiên Chúa, trong hoàn cảnh trần thế, cần đến những nơi chốn để cộng đoàn có thể qui tụ cử hành Phụng vụ.

#### 15. Các “thánh đường” là gì?

Đó là những ngôi nhà của Thiên Chúa, biểu tượng của Hội thánh đang sống tại đó cũng như biểu trưng nơi cư ngụ thiên quốc. Đó là những nơi cầu nguyện trong đó Hội thánh cử hành đặc biệt là Thánh lễ và tôn thờ Đức Kitô thực sự hiện diện trong nhà tạm.

#### 16. Những nơi nào là ưu tiên bên trong các thánh đường?

Những nơi ưu tiên là: bàn thờ, nhà tạm, nơi cất giữ Dầu thánh (myron), ngai Giám mục (cathedra) hay linh mục, giảng đài, giếng rửa tội, tòa giải tội.

#### 17. Các Bí tích được phân loại thế nào?

*Các bí tích được chia làm 3 nhóm:*

1. Bí tích Khai tâm Kitô giáo: Thánh Tẩy, Thêm Sức và Thánh Thể.
2. Bí tích chữa lành: Hòa Giải và Xức Dầu Bệnh Nhân.
3. Bí tích phục vụ cho sự hiệp thông và sứ vụ: Truyền Chức Thánh và Hôn Phối.

Bảy Bí tích liên quan đến những thời điểm quan trọng trong đời sống Kitô hữu. Tất cả các Bí tích đều hướng về Bí tích Thánh Thể “như mục đích đặc thù của mình” (thánh Tôma Aquinô).

#### 18. Bí tích nào quan trọng nhất?

Quan trọng nhất là Bí tích Thánh Tẩy vì sinh chúng ta được làm con Chúa và con Giáo hội, là điều kiện để chúng ta đón nhận các bí tích khác.

## CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 3, 2023

- ♦ **Từ Thứ Tư, mùng 1 tháng 3 đến Thứ Sáu, mùng 3 tháng 3:** Giáo xứ tổ chức việc Châu Thánh Thể liên tiếp 40 giờ liền, đặc biệt chuẩn bị dẫn tới việc cử hành lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo Phận Arlington.

<https://www.arlingtondiocese.org/fortyhoursdevotionschedule/>

- ♦ **Thứ Sáu, mùng 3 tháng 3:** Thánh Katharine Drexel, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Bảy, mùng 4 tháng 3:** Thánh Ca-xi-mia.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 5 tháng 3: CHÚA NHẬT II MÙA CHAY – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Ba, mùng 7 tháng 3:** Thánh nữ Pe-pê-tu-a và thánh nữ Phê-li-xi-ta, tử đạo.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 8 tháng 3:** Thánh Gio-an Thiên Chúa, tu sĩ.
- ♦ **Thứ Năm, mùng 9 tháng 3:** Thánh Phan-xi-ca Rô-ma, nữ tu.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 12 tháng 3: CHÚA NHẬT III MÙA CHAY – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 17 tháng 3:** Thánh Pa-trick, giám mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 18 tháng 3:** Thánh Xy-ri-lô, giám mục Giê-ru-sa-lem, tiến sĩ Hội Thánh.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 19 tháng 3: CHÚA NHẬT IV MÙA CHAY – NĂM A.**

**THÁNH GIUSE, BẠN TRĂM NĂM ĐỨC TRINH NỮ MA-RI-A. LỄ TRỌNG.** *Bổn mạng cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., cha phó Giuse Vũ Minh Tiến, O.P. và Ca Đoàn Thánh Giuse.*

Các giờ lễ tại Giáo xứ sẽ được cử hành vào Thứ Hai, ngày 20 tháng 3, vào lúc 8 giờ sáng và 6 giờ 30 chiều.

- ♦ **Từ Thứ Hai, ngày 20 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 22 tháng 3:** Giáo xứ Tĩnh Tâm Mùa Chay, do cha Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, giảng phòng.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 23 tháng 3:** Thánh Tu-ri-bi-ô Mông-rô-vê-giô, giám mục.

**LỄ TRUYỀN TIN CHÚA NHẬP THỂ. LỄ TRỌNG.** *Bổn mạng Ca Đoàn Ave Maria.*

Tại Giáo xứ, Lễ Truyền Tin sẽ được cử hành vào Thứ Bảy, ngày 25 tháng 3, lúc 8 giờ sáng.

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 26 tháng 3: CHÚA NHẬT V MÙA CHAY – NĂM A.**



Ngày 22 tháng 2, 2023: Khởi đầu Mùa Chay. Làm phép tro và xúc tro. Ăn chay và kiêng thịt.

Các giờ lễ tại Giáo xứ sẽ được cử hành vào lúc 8 giờ sáng; 12 giờ trưa và 7 giờ tối.



### “40 GIỜ CHÀU THÁNH THỂ”

Chúng ta đã bước vào năm thứ hai chuẩn bị dẫn tới việc cử hành lễ kỷ niệm 50 năm thành lập Giáo phận Arlington. Chủ đề của năm chuẩn bị thứ hai của Năm Thánh Giáo phận Arlington: **“Linh hồn tôi hỉ hoan trong Chúa”**. Đề hưởng ứng lời mời gọi của Đức cha Michael F. Burbidge, chủ chăn Giáo phận Arlington: mỗi Giáo xứ tiếp tục dành 40 giờ liên tiếp Châu Thánh Thể để chuẩn bị tâm hồn mừng kỷ niệm 50 thành lập Giáo phận (1974 - 2024).

Vì vậy, Giáo xứ chúng ta đã ghi danh tham dự **“40 giờ Châu Thánh Thể”**:

- **Bắt đầu:** Thứ Tư, mùng 1 tháng 3: 07:30 - 08:00 PM: Khai mạc sau Thánh lễ chiều.
- **Kết thúc:** Thứ Sáu, mùng 3 tháng 3: 05:00 - 06:00 PM: Châu kết thúc (Kinh Chiều + Ban phép lành trọng thể).

Xin kính mời Quý Ông Bà và Anh Chị Em, cùng tất cả các hội đoàn, ca đoàn trong Giáo xứ, nhóm hoặc cá nhân ghi danh 1 giờ Châu Thánh Thể theo lịch của Giáo xứ (có để sẵn ở tiền sảnh nhà thờ hoặc với Ban Phụng Vụ Phòng Thánh).

Đề 1 giờ Châu Thánh Thể sốt sắng và ý nghĩa:

- Quý vị nên dành nhiều thời gian tĩnh lặng, suy niệm và tâm sự với Chúa Giêsu Thánh Thể.
- Quý vị có thể dùng 1 mẫu trong cuốn “20 mẫu Châu Thánh Thể” của Giáo xứ khi cùng Châu chung.

Kính mời quý vị tham dự và kính chúc quý vị sức khỏe, hạnh phúc và tràn đầy ơn phúc của Chúa.

## GIÁO XỨ TỈNH TÂM MÙA CHAY



Bước vào Mùa Chay Thánh, Mẹ Giáo Hội gọi mời và thúc giục chúng ta trở về với Chúa, như người con hoang đàng nay hồi tâm và dứt khoát lên đường tìm về với cha mình (Lc 15: 11-32).

Giáo xứ chúng ta năm nay được tiếp đón sự trở lại của cha Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng, cha sẽ giúp giảng tỉnh tâm Mùa Chay 2023, với chủ đề sẽ được chia sẻ trong ba ngày tĩnh tâm: “**Hiền Tế Vì Anh Em**”. Bắt đầu từ Thứ Hai, ngày 20 tháng 3 đến Thứ Tư, ngày 22 tháng 3, 2023. Sau giờ tĩnh tâm, quý cha sẽ ngồi tòa giải tội cho quý ông bà và anh chị em.

Kính mời quý ông bà anh chị em dành thời gian cho Chúa bằng cách tham dự 3 ngày tĩnh tâm Mùa Chay của Giáo xứ và cử hành Bí Tích Hoà Giải trước khi cùng long trọng cử hành đại lễ Chúa Phục Sinh 2023 năm nay.

## ĐỨC THÁNH CHA SẼ CỬ HÀNH LỄ TRO TẠI NHÀ THỜ THÁNH SABINA CỦA DÒNG ĐAMINH

**Vatican News.** Hôm Thứ Năm, ngày 09/02/2023, Phòng báo chí Toà Thánh Vatican cho biết, Đức Thánh Cha sẽ cử hành Lễ Tro, khai mạc Mùa Chay, tại nhà thờ thánh Sabina trên đồi Aventino của Roma. Đây cũng là trụ sở tổng quyền của Dòng Anh Em Thuyết Giáo, thường được gọi là Dòng Đaminh.

Trước đại dịch Covid-19, hàng năm vào Thứ Tư Lễ Tro, Đức Thánh Cha đến nhà thờ thánh Sabina để cử hành Thánh lễ, khai mạc Mùa Chay. Hai năm 2020 và 2021, do các biện pháp y tế phòng dịch, Đức Thánh Cha cử hành Thánh lễ tại đền thờ thánh Phêrô và chỉ có một số tín hữu tham dự. Năm ngoái và năm nay, truyền thống này được quay trở lại.

Như vậy vào Thứ Tư Lễ Tro năm nay, ngày 22/02/2023, vào lúc 4 giờ rưỡi chiều, Đức Thánh Cha sẽ chủ sự đoàn rước thống hối từ nhà thờ thánh Anselmo của dòng Biển Đức đến nhà thờ thánh Sabina của Dòng Đaminh, trên đồi Aventino của thành phố Roma. Sau đó, lúc 5 giờ, ngài sẽ cử hành Thánh lễ với nghi thức làm phép và xúc tro tại nhà thờ thánh Sabina.

Cử hành Mùa Chay là một trong những truyền thống lâu đời nhất tại Roma, mời gọi các tín hữu dừng lại để suy niệm Cuộc Thương Khó của Chúa trước khi tiếp tục công việc hàng ngày. Vì vậy, theo truyền thống, trong Mùa Chay, mỗi ngày, các tín hữu dừng lại ở một trong nhiều nơi kính nhớ các vị tử đạo tại các nhà thờ ở Roma, theo một hành trình cố định được bắt đầu từ nhà thờ thánh Sabina, như một hành trình của lịch sử Kitô giáo. Cuộc rước diễn ra trong đó các bài kinh cầu các thánh được hát, và cuối cùng là cử hành Thánh lễ.

Ngọc Yến

<https://www.vaticannews.va/vi/vatican-city/news/2023-02/dtc-le-tro-sabin-da-minh.html>

## ĐỨC THÁNH CHA HỖ TRỢ CÁC NẠN NHÂN ĐỘNG ĐẤT Ở SYRIA VÀ THỔ NHĨ KỲ

**Vatican News.** Sau thảm họa do trận động đất xảy ra Syria và Thổ Nhĩ Kỳ vào ngày 06/02 vừa qua, Đức Thánh Cha đã kêu gọi sự gần gũi và hỗ trợ cụ thể nhằm xoa dịu nỗi đau của những người đang phải chịu đựng thảm họa.

Chín ngày sau trận động đất mạnh, số người chết ngày càng tăng và hiện đã lên tới 41.000 người. Hàng triệu người không có nhà ở và công việc mưu sinh.

Tại buổi đọc kinh Truyền Tin trưa Chúa Nhật, 12/02/2023, Đức Thánh Cha đã mời gọi các tín hữu cầu nguyện và hỗ trợ cho các nạn nhân không chỉ về mặt tinh thần, nhưng còn cả những hỗ trợ cụ thể để xoa dịu “nỗi đau của những người đang đau khổ do hậu quả của trận động đất”. Và trên tweet, ngài viết: “Chúng ta không quên những người đang đau khổ do trận động đất ở Thổ Nhĩ Kỳ và Syria. Chúng ta hãy tiếp tục cầu nguyện cho các nạn nhân và những người thân yêu của họ và chúng ta hãy dẫn thân một cách cụ thể để giúp đỡ những người sống sót. Xin Chúa an ủi những người dân bị ảnh hưởng bởi thảm kịch khủng khiếp này”.

Chiều tối 14/02, đại diện Đức Thánh Cha, Đức Hồng Y Konrad Krajewski, Tổng Trưởng Bộ Bác Ái đã chuyển 10.000 áo giữ nhiệt đến cảng phía nam Roma. Và sáng thứ Tư, 15/02, cùng với các khoản viện trợ khác của các tổ chức phi chính phủ và chính phủ Ý, các thùng áo giữ nhiệt đã rời cảng Napoli. Dự kiến, đồ cứu trợ sẽ đến thành phố cảng Iskenderun của Thổ Nhĩ Kỳ sau hai ngày.

Đồ cứu trợ sẽ dành cho trại tị nạn Kilis ở Thổ Nhĩ Kỳ, cách Gaziantep 50 km và cách thành phố Aleppo của Syria 60 km. Tại đây, việc phân phối sẽ được giao cho những người điều hành Quỹ Rava, tổ chức đã có mặt từ lâu trong khu vực, chuyên cung cấp bữa ăn và nơi ở cho hàng ngàn người mất nhà cửa. Trong những năm gần đây, sau khi chiến tranh bùng nổ ở Syria, trại đã mở rộng để tiếp nhận khoảng 60.000 người tị nạn, nhưng nhiều người khác vẫn sống trong các trại tạm thời. Trận động đất đã làm trầm trọng thêm tình hình và hàng trăm người đang gia nhập gia đình của những người tị nạn hiện tại.

Ngọc Yến

<https://www.vaticannews.va/vi/pope/news/2023-02/dtc-ho-tro-nan-nha-dong-dat-tho-nhi-ky-syria.html>



## QUYÊN TIỀN ĐẶC BIỆT LẦN 2 HỖ TRỢ CÁC NẠN NHÂN ĐỘNG ĐẤT Ở THỔ NHĨ KỲ VÀ SYRIA

Kính thưa quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em,



Theo số liệu của các giới chức và cơ quan y tế, trận động đất có độ lớn 7,8 xảy ra tại Thổ Nhĩ Kỳ và Syria rạng sáng ngày 6 tháng 2 vừa qua,

tính đến sáng ngày 17 tháng 2, số người thiệt mạng do động đất ở Thổ Nhĩ Kỳ và Syria đã tăng lên gần 44.000. Ít nhất 38.000 người đã thiệt mạng tại miền nam Thổ Nhĩ Kỳ và con số này tại nước láng giềng Syria là hơn 5.800 người. Hiện các lực lượng cứu hộ tại cả Thổ Nhĩ Kỳ và Syria đang tiếp tục chạy đua với thời gian để tìm kiếm những người còn sống. Một số nạn nhân vẫn may mắn sống sót sau 10 ngày bị vùi lấp trong đồng đống nát.

Các tổ chức viện trợ quốc tế đang đẩy nhanh các nỗ lực giúp đỡ hàng triệu người bị mất nhà cửa. Hiện nhiều người phải ngủ trong lều, nhà thờ, trường học hoặc ô-tô. Những người sống sót đang vật lộn với cảnh màn trời chiếu đất, không điện nước hay khí đốt. Tổ Chức Y Tế Thế Giới (WHO) lo ngại nhiều người có thể sẽ bỏ mạng vì điều kiện sống khắc nghiệt giữa thời tiết giá lạnh.

Theo lời kêu gọi của Đức Thánh Cha Phanxicô, các Hội Giáo Hoàng Truyền Giáo ở Hoa Kỳ và cách riêng theo lời kêu gọi của Đức Cha Michael Michael F. Burbidge, Giám Mục Giáo Phận Arlington, toàn thể các Giáo xứ trong Giáo Phận Arlington, cùng chung tay giúp đỡ, thể hiện tinh thần tương thân tương ái, quảng đại sẻ chia với những gia đình nạn nhân bị thiệt hại vì động đất ở Thổ Nhĩ Kỳ và Syria.

Do đó, chúng con kính xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em cùng hiệp dâng lời cầu nguyện cho các gia đình nạn nhân tại hai nước Thổ Nhĩ Kỳ và Syria, bớt được phần nào sự đau khổ hiện đang xảy đến với họ, và cũng như xin tham gia vào việc cứu trợ các nạn nhân động đất bằng cách bỏ vào giỏ **quyên tiền lần 2 trong các lễ Thứ Bảy (mùng 4 tháng 3) và Chúa Nhật (mùng 5 tháng 3)** tới đây.

Số tiền quyên góp sẽ được gửi về Tòa Giám Mục Giáo Phận Arlington, để được chuyển đến hiệp hội các cơ quan tình nguyện và tổ chức phi lợi nhuận trợ giúp thiết yếu cho các gia đình nạn nhân như mua thực phẩm, nước uống, nhà tạm trú, thuốc men, các thiết bị cung ứng, giúp đỡ xây dựng lại nhà cửa để giúp người dân sớm ổn định cuộc sống.

Nguyện xin Thiên Chúa thánh hóa tất cả sự hy sinh, lòng quảng đại của ông bà anh chị em. Và nguyện xin Thiên Chúa ban thật nhiều ơn lành trên quý vị cùng gia quyến.

Tu sĩ Giuse Đặng Quốc An, O.P.  
Chánh xứ

## CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2023 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON

Chúng ta cầu nguyện cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay của Đức Giám Mục: Xin cho tất cả mọi người chúng tôi được ý nghĩa đích thực của chủ đề năm nay: **“Linh hồn tôi hỉ hoan trong Chúa”** và hân hoan chia sẻ các quà tặng của chúng ta cho những người anh chị em trong Giáo phận chúng ta.

**Chỉ tiêu Giáo Phận đặt ra cho Giáo xứ chúng ta và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang năm nay là \$140,000.00.**

Tới ngày 16 tháng 2, 2023, quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em đã đóng góp được **\$21,445.00** nghĩa là được **15%** chỉ tiêu \$140,000.00.



Quý Cụ, quý Ông Bà và Anh Chị Em có thể lên trang mạng của Giáo phận để đóng góp trực tuyến một lần, hay làm cam kết để đóng nhiều lần trong năm: <https://www.arlingtondiocese.org/bishops-lenten-appeal/>

Ngoài ra có những bì thư cho Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay 2023 có để sẵn trong học các ghế quỳ hay ở trên bàn chỗ bao thư xin lễ ngoài hành lang nhà thờ để quý vị điền vào và bỏ vào giỏ đầu tiên hay mang đến văn phòng giáo xứ.

Sau khi suy nghĩ về bao nhiêu ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta, xin hãy xem xét trong cầu nguyện để làm một cam kết cho kế hoạch gây quỹ quan trọng cho rất nhiều chương trình và mục vụ đang phục vụ cho dân Chúa trong Giáo phận chúng ta. Qua Chiến Dịch Quyên Góp Mùa Chay, chúng ta hãy cùng nhau tái thiết cam kết cá nhân của chúng ta cho công trình của Thiên Chúa trong Giáo phận chúng ta, mà Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang sẽ cũng được thừa hưởng.

## QUYÊN TIỀN CHO GIÁO HỘI CÁC NƯỚC ĐÔNG ÂU

Số tiền quyên được trong các thánh lễ Thứ Tư Lễ Tro, ngày 22 tháng 2, sẽ được gửi về văn phòng giáo phận Arlington để giúp cho giáo hội các nước Đông Âu.

## QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (ngày 25 tháng 2) và Chúa Nhật (ngày 26 tháng 2) tới, sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho người da đen và da đỏ. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em rộng lòng ủng hộ.

### TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (11/02/2023 – 12/02/2023)

Tiền quyên góp các lễ Thứ Bảy và Chúa Nhật VI Thường Niên	<b>\$6,801.00</b>
Tiền quyên góp cho Báo Catholic Herald của giáo phận Arlington	<b>\$122.00</b>
Hộp tiền giúp người nghèo	<b>\$188.00</b>
Hộp tiền nén khẩn	<b>\$658.00</b>
Một gia đình tang quyến đóng góp Giáo xứ	<b>\$300.00</b>
Ca đoàn Giáo xứ hát lễ an táng ủng hộ	<b>\$300.00</b>
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	<b>\$1,962.00</b>
<b>TỔNG CỘNG:</b>	<b>\$10,331.00</b>

## GHI DANH TRỰC TUYẾN HAY ĐÓNG GÓP VÀO VIỆC XÂY DỰNG NHÀ CHÚA VỚI CÔNG TY FAITH DIRECT

Để giúp quý ông bà anh chị em dâng góp cho nhà thờ và cho các sứ vụ quan trọng của Giáo xứ cách dễ dàng hơn, Giáo xứ chúng ta hợp tác với Công Ty Faith Direct - chương trình dâng góp theo hệ thống điện tử tại các nhà thờ Công giáo đang dần đầu trên khắp đất nước.

Qua Faith Direct, quý ông bà anh chị em có thể đóng góp cho Giáo xứ qua thanh toán tự động từ trương mục ngân phiếu (checking account) hoặc thẻ tín dụng (credit card) của quý ông bà anh chị em - tương tự như hiện nay quý ông bà và anh chị em đang trả tiền nhà, các hóa đơn trong gia đình, và các khoản thanh toán hàng tháng khác.

Giáo xứ hy vọng quý ông bà, anh chị em có thể ghé thăm <https://membership.faithdirect.net/VA682> và ghi danh trực tuyến cách an toàn với mã số nhà thờ của chúng ta: VA682.

Với việc ghi danh trực tuyến, quý ông bà và anh chị em có thể truy cập vào tài khoản của mình bất kỳ lúc nào để xem và thay đổi thông tin tài khoản cũng như của số tiền công đức.

Giáo xứ tri ân sự hỗ trợ đại lượng của quý ông bà và anh chị em và hy vọng mọi người cùng ghi danh với Faith Direct.

## GIẤY KHAI THUẾ

Tuần tới, Giáo xứ sẽ bắt đầu gửi giấy khai thuế về nhà của quý ông bà, anh chị em để tiện việc khai thuế. Sau khi quý ông bà, anh chị em nhận được bản tường trình số tiền dâng góp trong năm, từ 01.01.2022 đến 31.12.2022, nếu có sự thiết sót nhầm lẫn ở mục nào, xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để điều chỉnh lại.

## CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG”

CHƯƠNG TRÌNH PHÁT THANH “CHỨNG NHÂN TIN MỪNG” do Phụ Tinh Đa-Minh Việt Nam Hải Ngoại và Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, VA thực hiện. Chương trình phát thanh vào lúc 9 giờ sáng Chúa Nhật trên Bảng Tầng WRLD Channel 30: Cox Cable: Falls Church, Fairfax County; Verizon FiOS TV: Falls Church, Fairfax County, Loudoun County, Leesburg, Prince William County, Stafford County, Fredericksburg. Hoặc nghe qua hệ YouTube:

<https://www.youtube.com/watch?v=ZDhYo-X1MDE>

### THÔNG TIN VÀ SINH HOẠT TẠI GIÁO XỨ

Nếu quý vị muốn nhận được những thông tin và sinh hoạt liên quan đến Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia, xin gửi E-mail về [office@cttdva.com](mailto:office@cttdva.com) để được đăng nhập vào E-mail group của Giáo xứ.

## NGHI THỨC GHI DANH VÀ TUYỂN CHỌN DỰ TÒNG

Giáo xứ chúng ta có một số quý anh chị em dự tòng và quý cha mẹ đỡ đầu sẽ tham dự nghi thức ghi danh và tuyển chọn dự tòng, tại Nhà Thờ Chính Tòa St. Thomas More – Arlington, Virginia, do Đức Giám Mục Bishop Michael F. Burbidge chủ sự, vào Chúa Nhật I Mùa Chay, ngày 26 tháng 2, lúc 3 giờ chiều.

Đây là lần đầu tiên quý anh chị em dự tòng được chính thức đón tiếp và tham dự Phụng Vụ Thánh Lễ. Sau việc ghi danh hôm nay, các anh chị dự tòng sẽ tiếp tục trải qua các nghi thức khảo hạch tại Giáo xứ vào các Chúa Nhật Mùa Chay tiếp theo. Các anh chị dự tòng này sẽ được lãnh nhận các Bí Tích Khai Tâm Kitô Giáo vào đêm Vọng Phục Sinh, mùng 8 tháng 4 sắp tới.

## ĐỔI GIỜ



Vào lúc 2 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 12 tháng 3, vận đồng hồ tới trước một giờ, và sự thay đổi này sẽ đẩy hoàng hôn muộn hơn vào trong những giờ buổi tối, và bình minh muộn

hơi vào buổi sáng.

Tối Thứ Bảy, ngày 11 tháng 3, nếu đi ngủ lúc 9 giờ tối, thì vận đồng hồ tới 10 giờ tối.

*When local standard time is about to reach Sunday, March 12, 2023, 2:00am clocks are turned forward 1 hour to Sunday, March 12, 2023, 3:00am local daylight time instead.*

*Be sure to set your clocks ahead one hour before bed on Saturday night!*

**GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

915 S WAKEFIELD ST  
ARLINGTON VA 22204

**NGÀY 22 THÁNG 02 NĂM 2023**

**Xức Tro - Giữ Chay & Kiêng Thịt**

**Lễ I: 8 giờ sáng (Hát lễ: Ca đoàn JP II)**

**Lễ II: 12 giờ trưa (Hát lễ: Ca đoàn Seraphim)**

**Lễ III: 7 giờ tối (Hát lễ: Ca đoàn Giuse)**

**THỨ TƯ**  
**LỄ TRO**

## **NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG CỘNG ĐOÀN GIÁO XỨ XIN CẦU NGUYỆN**

Bà Lương-Trần Thanh-Hoa, bà Nguyễn Thị Danh, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, cô Mai Như Mai, cháu Đỗ John Joseph và Đỗ John Paul.

### **Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin lễ trong ngoặc)**

**Thứ Hai: 20/02/2023 Sau Chúa Nhật VII Thường Niên**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Đỗ Việt Cận (chị Thảo)  
Đaminh Đỗ Việt Viễn (chị Thảo)  
Don Carson (bà Ngọc Oanh)  
Giuse Melvin Reynolds (Kim Hồng)  
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)  
Phêrô Maria Vũ Văn Lung (chị Thảo)  
Phêrô Phạm Quốc Tiến (bà Ngọc Oanh)  
Phêrô Trần Hữu Huy, lễ giỗ 100 ngày  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Anna Vũ Thị Vân (Kim Hồng)  
Faustina Võ Thị Trừu (Phương Túc)  
Maria Bạch Cúc (bà Ngọc Oanh)  
Maria Đinh Thị Lìn (Anh Toản)  
Maria Phạm Thị Cài (chị Thảo)  
Maria Phạm Thị Dắt (Thảo)  
Maria Phạm Thị Don (Thảo)  
Maria Phạm Thị Ngài (chị Thảo)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc (chị Thảo)  
Hải Hồng xin ơn chữa lành  
Maria Nguyễn xin ơn bình an cho thế giới  
Văn Hà xin tạ ơn

**Lễ 7:00PM** Cha Giuse Trần Ngọc Thanh  
Phanxicô Xaviê Trương Nguyễn (Lâm Hậu)  
Các linh hồn (Tâm Châu)  
Gia đình xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse và các thánh

**Thứ Ba: 21/02/2023 Thánh Phê-rô Đa-mi-a-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh**

**Lễ 8:00AM** Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Faustina Võ Thị Trừu (Phương Túc)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Các linh hồn tiên nhân (Anh Toản)

**Lễ 10:00AM** Thánh lễ an táng ông Giuse Phan Văn Bi

**Lễ 7:00PM** Philípphê Nguyễn Minh Thiện  
Các linh hồn  
Các linh hồn (Tâm Châu)  
Âu Mỹ Linh xin ơn tin cậy mến  
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và xin ơn bình an  
Một người xin ơn chữa lành



**Thứ Tư: 22/02/2023 THỨ TƯ LỄ TRO. Khởi đầu Mùa Chay. Ăn chay và kiêng thịt**

**Lễ 8:00AM** Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Faustina Võ Thị Trừu (Phương Túc)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ và các đấng (Maria Nguyễn)  
Gia đình Trường Nguyệt xin tạ ơn Thiên Chúa  
Gia đình Trường Nguyệt xin ơn bình an cho gia đình và anh chị em trong năm mới  
Giacôbê Lê Văn Trọng xin tạ ơn  
Anh Toàn xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse

**Lễ 12:00PM** Giuse Phan Văn Bi mới qua đời (Giáo xứ)  
Các linh hồn nạn nhân qua đời do trận động đất xảy ra Syria và Thổ Nhĩ Kỳ

**Lễ 7:00PM** Giuse Nguyễn Văn Giới (gđ. Nguyễn Triệu)  
Phêrô Nguyễn Minh Chính (Nguyễn Family)  
Linh hồn Anna Marie  
Linh hồn ân nhân và Hồn Nhỏ đã qua đời  
Các linh hồn (Tâm Châu)  
Các linh hồn Maria, Lucia và Luuk  
Xin ơn bình an

**Thứ Năm: 23/02/2023 Thánh Pô-li-ca-pô, Giám mục, tử đạo**

**Lễ 8:00AM** Cha Hoàng Minh Thiên (gđ. Trường Nguyệt)  
Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Faustina Võ Thị Trừu (Phương Túc)  
Lucia Nguyễn Quỳnh Vân (Trường Nguyệt)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Linh hồn Trần Văn Sáng (Trường Nguyệt)  
Các linh hồn (gđ. Trường Nguyệt)  
Các linh hồn tổ tiên, ông bà nội ngoại (gđ. Trường Nguyệt)  
Các linh hồn trong thân tộc hai bên (gđ. Trường Nguyệt)  
Anh Toàn xin ơn bình an cho năm mới  
Hải Hồng xin tạ ơn

**Lễ 7:00PM** Maria Nguyễn Thị Thắm lễ giỗ (Lan Toner)  
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh lễ giỗ 2 năm (Trọng - Cúc)  
Các đấng linh hồn  
Các linh hồn  
Lê Nga xin tạ ơn  
Xin được làm ăn thuận lợi

**Thứ Sáu: 24/02/2023 Thứ Năm sau Thứ Tư Lễ Tro**

**Lễ 8:00AM** Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Faustina Võ Thị Trừu (Phương Túc)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)

**Lễ 7:00PM** Maria Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Hồng)  
Gia đình Trường Nguyệt xin Chúa thánh hóa công ăn việc làm cho toàn thể gia đình anh chị em  
Mary xin ơn bình an, sức khỏe và như ý  
Nguyễn Linh xin ơn bình an cho các ân nhân và bạn hữu  
Xin ơn bình an

**Thứ Bảy: 25/02/2023 Thứ Năm sau Thứ Tư Lễ Tro**

**Lễ 8:00AM** Đaminh Phạm Văn Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
Giuse Lâm Duy Tiên lễ giỗ (bà Lâm D. Tiên)  
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (Hùng Xuyên)  
Faustina Võ Thị Trừu (Phương Túc)  
Maria Trần Thị Lý (gđ. Hùng Xuyên)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Các linh hồn trong luyện ngục (Lê Văn An)

**CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A (THỨ BẢY: 25/02/2023) LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Giacôbê Nguyễn Văn Minh (Nguyễn Tươi)  
Giuse A Pát (Nguyễn Dung)  
Joseph Reynolds Farrell (Trần Nguyệt)  
Phêrô Nguyễn Minh Chính (gđ. Nguyễn Thị Điều)  
Phêrô Nguyễn Thanh Bình lễ giỗ (Hùng Vân và các con)  
Phêrô Trần Hữu Huy (bạn bè thân hữu)  
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Anh Linh)  
Maria Lê Thị Nga (Phan Lê Thảo Trúc)  
Maria Nguyễn Thị Cúc (gđ. Hùng Vân và các con)  
Têrêsa Trần Thị Thanh (Luu Hà)  
Linh hồn Bác Ba Cần Thơ (gđ. Hoàng và Nguyễn)  
Linh hồn Bác Tư Cần Thơ (gđ. Hoàng và Nguyễn)  
Các linh hồn (gđ. Hoàng và Nguyễn)  
Gia đình Hoàng và Nguyễn xin tạ ơn Chúa  
Gia đình Phạm Thị Hiền xin ơn bình an  
Gia đình Quang Xuân xin tạ ơn, xin ơn bình an và như ý

**CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A (CHÚA NHẬT: 26/02/2023) LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Cha Đaminh Nguyễn Văn Đăng (Trần Thị Phương Dung)  
Đaminh Nguyễn Văn Đáp (gia đình)  
Đôminicô Đinh Văn Phán (gia đình)  
George Alden Burgess (cô Dung)  
Giuse Đăng Phương Thắng (Trần Đào)  
Giuse Đinh Văn Lương (Đình Thu)

Giuse Mai Đông Khánh (anh chị Phương Quang)  
Giuse Nguyễn Văn Ân (gđ. Nguyễn Văn Hải)  
Giuse Ngô Văn Thuận lễ giỗ (Nguyễn Song Hồng)  
Giuse Trần Bình Hải (gia đình)  
Phaolô Phạm Văn Linh (gđ. Phạm Văn Minh)  
Phaolô Trần Đức Thanh (gđ. Nhứt Đài)  
Phaolô Trần Văn Nguơn (gđ. Bình Nhung)  
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Bích Loan)  
Phêrô Hoàng Sao (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Hoàng Thanh Nghĩa (gđ. Đệ Mùi)  
Phêrô Trần Kính (Trần Thị Mười)  
Vinh Sơn Nguyễn Văn Chí (Nguyễn Lược)  
Vinh Sơn Nguyễn Văn Hải (hàng xóm)  
Anna Nguyễn Kim Nhung (Trung Loan)  
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Bích Loan)  
Catarina Nguyễn Thị Mẫn (Trần Thị Mười)  
Lucia Trần Thị Miên (gđ. Hy Phương)  
Mácta Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)  
Mácta Hoàng Thị Quy (gđ. Đệ Mùi)  
Maria Lê Thị Phước (gđ. Nhứt Đài)  
Maria Lưu Thị Bắc (gia đình)  
Maria Mai Thị Nhàn (Lê Hoàng - Phạm Kiều Thu)  
Maria Nguyễn Thị Sang (Trần Đào)  
Maria Vũ Thị Bình (Kim Hồng)  
Maria Têrêsa Trần Thị Thanh (Trung Loan)  
Linh hồn Nguyễn Gia Đường (gđ. Phạm Văn Minh)  
Các đấng linh hồn (Nguyễn Lược)  
Các linh hồn ông bà, cha mẹ nội ngoại (Nguyễn Kim)  
Lê Sarah xin tạ ơn và xin ơn bình an cho gia đình  
Mai Phương xin ơn chữa lành và bình an cho gia đình  
Tông Đồ Fatima xin cho các đoàn viên đã qua đời

### **CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A (CHÚA NHẬT: 26/02/2023) LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Antôn Đào Duy Tề (gđ. Hùng Linh)  
Augustinô Trần Thành Công (Huỳnh Hồ và các con)  
Bênadô Phạm Văn Ký (ÔB. Đoàn Văn Hoa)  
Đaminh Phạm Văn Hiền (gđ. Hùng Xuyên)  
Gioan Maria Trương Đình Trường (gia đình)  
Giuse Mai Kim Huy (Nhung Mai và các con)  
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)  
Micae Hồ Hải Triều (Đạo Bình Hồn Nhỏ)  
Phaolô Nguyễn Văn Toàn lễ giỗ (Nguyễn Sát)  
Phaolô Võ Văn Mẫn (Nguyễn Thị Cúc)  
Phêrô Nguyễn Đức Phúc (Hồng Ân)  
Phêrô Nguyễn Văn Thọ (Ngô Thị Vân)  
Anê Phạm Agnes (gia đình)  
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gđ. Hùng Xuyên)  
Catarina Âu Kim (Huỳnh Lynn)  
Isave Nguyễn Thị Nền (ÔB. Đoàn Văn Hoa)  
Maria Đặng Thị Múi (ÔB. Đoàn Văn Hoa)  
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)  
Maria Nguyễn Mộng Yên (Nguyễn Đ. Thục và con cháu)  
Maria Nguyễn Thị Ngon (gđ. Tiến)  
Maria Quách Anh lễ giỗ (Trần Thế Bình)  
Têrêsa Maria Trần Thị Thanh (Trọng - Cúc)

Các linh hồn (Lê Kim Liên)  
Các linh hồn (Lynn Huỳnh)  
Gia đình Hoàng Thanh xin tạ ơn  
Huỳnh Lynn xin ơn bình an  
Ông bà Đoàn Văn Hoa xin ơn bình an và sức khỏe cho gia đình  
Ông bà Đoàn Văn Hoa xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh cả Giuse  
Hiệp Sĩ Đoàn 9655 xin ơn bình an cho gia đình các hiệp sĩ

### **CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A (CHÚA NHẬT: 26/02/2023) LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Cha Giuse Trần Văn Huân (gđ. Trần Bảo Toàn)  
Đôminicô Nguyễn Huy Hoàng (Vũ Thúy)  
Gioan Baotixita Huỳnh Văn Danh (gia đình)  
Gioan Lê Ngọc Tú (Phan Tina)  
Giuse Lê Hiền Khương (Hoàng - Anh)  
Giuse Lê Văn Khá (Hoàng - Anh)  
Giuse Vũ Đăng Dung (vợ và các con)  
Phanxico Lê Phát Lợi (gia đình)  
Phanxico Xavie Trần Kim Dung (Trần Kim Sơn)  
Phaolô Trần Kim Dũng (Trần Kim Sơn)  
Phaolô Trần Văn Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)  
Phêrô Huỳnh Văn Trâm (gia đình)  
Agnes Trần Thị Giàu (gia đình)  
Anê Nguyễn Thị Im (Nguyễn Thị Xuân Loan)  
Anna Trần Thị Phương (gđ. Trần Bảo Toàn)  
Brigitte Chung Thị Đạt (Lê Thị Liễu)  
Catarina Nguyễn Thị Sữa (Ca đoàn Seraphim)  
Lucia Huỳnh Thị Hiệu lễ giỗ (gia đình)  
Mácta Hoàng Thị Kim Dung (Cao Xuân Dũng)  
Maria Bùi Thị Tốt (Phan Tina)  
Maria Hứa Thị Huỳnh Hoa (Hoàng - Anh)  
Maria Lê Thị Đức (Terry & Jackie Green)  
Maria Mai Thị Nga (Trần Kim Sơn)  
Maria Têrêsa Lê Thị Viên (Trần Kim Sơn)  
Maria Trần Thị Tám (gia đình)  
Maria Võ Thị Diễm Hương (Mai Trang)  
Rôsa Nguyễn Thị Quế (Mai Trang)  
Têrêsa Trần Thị Kim Loan (Trần Kim Sơn)  
Linh hồn đại úy Chính (Huân Tuyệt)  
Linh hồn Lý Thành Báu (gia đình)  
Linh hồn Nguyễn Thị Phụng (gia đình)  
Các linh hồn tu sĩ nam nữ (Nguyễn Ngọc Ánh)  
Huỳnh Đoàn Đaminh xin ơn bình an cho gia đình và anh chị em đoàn viên còn sống cũng như đã qua đời

### **CHÚA NHẬT I MÙA CHAY – NĂM A (CHÚA NHẬT: 26/02/2023) LỄ 7 GIỜ TỐI**

Giuse Trần Khắc Bình (Nguyễn Bích)





**Nhận làm hoa cho mọi trường hợp  
Nhiệm vụ kính nghiêm - Uy tín - Tận tâm**

**Giao hoa miễn phí trong vùng  
Fall Church & Arlington**

**Xin gọi Nguyễn Ly: (703) 371-0107**

**Sisters Adorers of the Holy Cross  
Đông Mẹn Thánh Giá Đà Lạt**

**CHILD CARE CENTER  
TRƯỜNG CHƠI**

**Preschool for Ages 2 - 5**

10917 Marilta Court  
Fairfax, VA 22030  
Tel: (703) 591-0862

**Open Hours:  
7:00AM - 6:00PM  
Monday - Friday**




**Supernova DENTAL**

**Nhổ răng • Trám răng  
Mão răng • Ống túy răng  
Cầu răng • Cây răng  
Dịch vụ cấp cứu**

**CALL TODAY!  
(703) 935-8699**

3930 Walnut St  
Suite 210  
Fairfax, VA 22030

**Book NOW  
SUPERNOVADENTAL.COM**

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL**

**THE NAIL BAR ARLINGTON** (cách nhà thờ 5')  
Columbia Pike #104 | Arlington VA 22204

- ◆ Bao lương thợ bột \$1200/ tuần trên ăn chia
- ◆ Bao lương thợ chân tay nước \$900/ tuần trên ăn chia

Tiệm mới build sạch đẹp có nhiều khách bột với dip, parking free  
Thợ mới hoặc thợ muốn lên bột sẽ được hướng dẫn thêm

Gọi hoặc nhắn tin (703) 656-6146 | (571) 354-1202



**Fairfax MEMORIAL**

Family Owned, Family Operated, Family Focused Since 1957

**TOTAL DENTAL CARE  
Dr. LINH NGUYEN, D.D.S**

5017-B Backlick Rd  
Annandale, VA 22003  
Tel (703) 256-1183  
Fax (703) 256-2889

**Giờ làm việc: Mon, Tues: 9:am-8:pm  
Thur, Fri & Sat. 9:am-6:pm**

**CẦN TUYỂN THỢ NAIL GẤP**

Tiệm vùng Arlington, Virginia  
Cần thợ bột/tay chân nước  
Full time/Part time  
Khu khách lịch sự, good tip

Xin anh chị em liên lạc: (202)-352-7517

**Fairfax Memorial Funeral  
Home & Crematory**

Contact us for funeral and  
cremation services

(703) 425-9702  
[www.fmfh.com](http://www.fmfh.com)

**Fairfax Memorial Park**

Contact us for cremation  
or traditional  
burial information

(703) 323-5202  
[www.fmpark.com](http://www.fmpark.com)

**ĐIỆN & ĐIỆN LẠNH**

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì hệ  
thông máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
Tận tâm, uy tín, chất lượng, giá cả phải  
chăng.

**Liên lạc: Nguyễn Cường  
Điện thoại: 571-290-8522**



**703-536-2288**

6168 Arlington Blvd  
Falls Church, VA

**Kính Mời**

Interested in opening a store? Let's talk.  
Nếu bạn muốn mở nhà hàng riêng của bạn,  
vui lòng gọi Khanh (703) 536-2288



**Solace DAY SPA**

**Cần Gấp Thợ Nails**

Tiệm Day Spa rất sang trọng vùng Alexandria,  
Chantilly, Sterling VA, hoặc trong Walmart Alexandria VA  
Cần gấp nhiều thợ Nails, Massage, Facial,  
biết làm Permanent Makeup, Eyelash Extension càng tốt.

Bảo đảm lương cao, tip hậu.  
Bao lương 800-1200/tuần tùy khả năng.

**Liên lạc: (703) 843-7148  
hoặc (571) 437-4586**

**SỬA CHỮA NHÀ & TIỆM NAILS**

Chuyên sơn, sửa nhà và tiệm nails  
Sửa chữa điện nước trong và ngoài  
Tận tâm - uy tín - chất lượng tốt - giá cả hợp lý

Xin liên lạc: Nguyễn Thanh Phú  
Điện thoại: 571-662-8777

**TOYOTA CHỈ 15 PHÚT TỪ EDEN CENTER**

**PHONG TOYOTA**

NGƯỜI VIỆT BÁN XE TOYOTA KHU VỰC DMV  
ĐIỆN THOẠI 571-385-8779



Office: 703-241-9370  
Cell: 571-238-6818  
Fax: 703-241-9259

**MIKE'S AIR TREATMENT, INC.**

AIR CONDITIONING, HEATING AND VENTILATION  
INSTALLATION AND REPAIR  
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

**MICHAEL (MINH) NGUYỄN**

3248 Wayne Road • Falls Church, VA 22042  
Email: [mikeairinc@aol.com](mailto:mikeairinc@aol.com)

**24 HOUR SERVICE**

VIỆC NHỎ HAY LỚN  
ĐIỆN NƯỚC GAS MÂY LẠNH  
BUILD NHÀ TIỆM  
REMODELING KITCHEN & BATHROOM

CALL OR TEXT  
571-523-7907

**LICENSED & INSURANCE**

**MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ**

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê  
trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn!  
Huân Võ là một trong những chuyên viên địa ốc  
thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ  
trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market?  
Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of  
the fastest growing real estate agents in Northern  
Virginia, would love to assist you.

**Huan (Kelvin) Vo**  
Samson Properties  
(703) 798-5312  
[sales@kelvinvo.realtor](mailto:sales@kelvinvo.realtor)

**MAC**  
Merchant Account Center

Công ty cung cấp dịch vụ máy cả thẻ chuyên nghiệp

**RATE THẤP NHẤT**  
**RATE TỐT NHẤT**  
**RATE RẺ NHẤT**

**CHỈ TỪ 1.5%**

**GỌI NGAY**  
**(703) 496 7888**

Merchant  
POS  
Marketing

MacUSA DMV  
6190 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22044

**DENTIST OF AMERICA**  
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le  
General Dentist

4800 Cherokee Ave  
Alexandria, VA 22312  
703-936-6522  
Info@dentistofamerica.com  
https://dentistofamerica.com

**NOVA** Medicine For Healthy Living  
**PHARMACY**

• **FREE Delivery (5 Miles)**

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm  
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205  
**703-538-5555**  
NovaPharma@yahoo.com  
Fax: 703-538-5557

**NEW YORK LIFE**  
New York Life Insurance Company  
6100 Old Stone Bridge, Suite 4000  
Independence, Ohio 44135

**YEN HUYNH, MBA**  
Financial Professional  
440-785-5539  
yhuynh@ft.newyorklife.com

Mời quý vị scan để đặt hẹn

**MerchantXpress**  
Credit Card Processing, POS and Supplies

TOM VOTRANG (571.233.6099)  
HIEU TRUONG (571.278.1990)  
Email: mxsaleteam9@gmail.com  
Website: www.MerchantXpress.net

**HEALTHY NAILS SPA**

Tiệm vùng Alexandria, Virginia rất đông khách

Cần nhiều thợ nails trẻ  
tính tình vui vẻ, làm việc có tâm  
**INCOME ổn định**  
Nếu cần bao lương \$1200 trở lên

**Xin liên lạc: (703) 981-6001**

**YEN HUYNH, MBA**  
**440-785-5539**

Bảo vệ Gia đình  
Tiết kiệm cho Tương lai  
& Bảo hiểm Sức Khỏe Long-term Care

**Pro Master Heating Cooling Plumbing Electric LLC**

Nhận sửa chữa lắp ráp máy lạnh, máy sưởi, bình nước nóng và hệ thống điện nước.  
Có bằng và bảo hiểm.  
Có nhận sửa xe tại nhà trên 22 năm kinh nghiệm.

**Xin liên lạc Thăng: 484-529-2825**

**AVAILABLE**  
6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**AVAILABLE**  
6 months for \$200.00  
1 year for \$400.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:  
Anh Lý Trường Hiệp: ĐT: 571-214-3172  
hippolytsc@yahoo.com

**PHỞ 75 RESTAURANT**

**AUTHENTIC VIETNAMESE BEEF NOODLE SOUP**

Open daily 9:00AM-8:00PM  
3103 Graham Rd, Suite B  
Falls Church, VA 22042  
Tel. (703)204-1490 \* Fax: (703)204-4615

Other Locations:

Arlington, VA	(703)525-7355
Herndon, VA	(703)471-4145
Langley Park, MD	(301)434-7844
Rockville, MD	(301)309-8873
Northeast Philly, PA	(215)743-8845
South Philly, PA	(215)271-5866

**Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant**

với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

[www.bepvietrestaurant.com](http://www.bepvietrestaurant.com)  
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042  
Monday — Saturday: 11AM - 9PM  
Sunday: CLOSED

**PHỞ Golden 5 Star**

6121-B Backlick Road  
Springfield, VA 22150  
571-388-5069

Chủ nhân cũ của nhà hàng Phở Golden Cow cùng đây với Nhà hàng Bambu Buffet. Nay đã về vùng Springfield trong Shopping gần chợ Aldi sau lưng Blue Pearl Buffet.

Phở là đặc sản quê hương  
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

**Phở Ngọc Hưng**  
Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr  
Falls Church, VA 22041  
703-347-7575

**Business Hours:**  
Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM  
Tuesday: Closed  
Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

**THANH SƠN TOFU**  
Lò Đậu Hũ Thanh Sơn  
6397 A Wilson Blvd  
Falls Church VA 22044  
(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xá ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

**Đặc biệt:** Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trân châu, các loại xôi chè, chả giò.

**Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần**  
từ 9:00AM đến 8:00PM

**Phở Hải Dương** Mở cửa 7 ngày 9am-10pm  
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

**ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN**

4231 M Markham Street Annandale, VA 22003 (703) 256-1253	8411 Old Courthouse Rd Vienna, VA 22182 (571) 378-1282
--	--